

NEW ISRAELI LITERATURE IN TRANSLATION

Rachel Kamin, Director, North Suburban Synagogue Beth El, Highland Park, IL
847/926-7902 or rkamin@nssbethel.org

***The First Mrs. Rothschild* by Sara Aharoni** (translated by Yardenne Greenspan)
Amazon Crossing, 7/2019

***To the Edge of Sorrow* by Aharon Appelfeld** (translated by Stuart Schoffman)
Schocken Books, 1/2020

See Also: *Long Summer Nights* (8/2019; middle grade novel for children), *The Man Who Never Stopped Sleeping* (2017), *Suddenly, Love* (2014), *Until the Dawn's Light* (2011), *Blooms of Darkness* (2010), *Laish* (2009), *All Whom I Have Loved* (2007), *The Story of a Life* (2004)

***The English Teacher* by Yiftach Reicher Atir** (translated by Philip Simpson)
Penguin, 2016 *in paperback*

***Final Stop, Algiers* by Mishka Ben-David** (translated by Ronnie Hope)
Overlook Press, 2017 *paperback available*

See Also: *Forbidden Love in St. Petersburg* (2016), *Duet in Beirut* (2015)

***The Teacher* by Michal Ben-Naftali** (translated by Daniella Zamir)
Open Letter, 1/2020

***An Egyptian Novel* by Orly Castel-Bloom** (translated by Todd Hasak-Lowy)
Dalkey Archive Press, 2017 *in paperback*

See Also: *Textile* (2013), *Dolly City* (2010), *Human Parts* (2004)

***The Coincidence Makers* by Yoav Blum** (translated by Ira Moskowitz)
St. Martin's, 2018

***The Orchard* by Yochi Brandes** (translated by Daniel Libenson)
Gefen, 2018 *in paperback*

See Also: *The Secret Book of Kings* (2016)

***Muck* by Dror Burstein** (translated by Gabriel Levin)
Farrar Straus & Giroux, 2018

See Also: *Netanya* (2013), *Kin* (2012)

***A Spy in Exile* by Jonathan de Shalit** (translated by Steven Cohen)
Atria Books, 2019 *paperback available 10/2019*

See Also: *Traitor* (2018)

***Ring of Lies* by Roni Dunevich** (translated by Sara Kitai)
Harper Collins, 2016

***The Hilltop* by Assaf Gavron** (translated by Steven Cohen)

Scribner, 2014

See Also: *Tel Aviv Noir* (2014)

***A Horse Walks into a Bar* by David Grossman** (translated by Jessica Cohen)

Knopf, 2017 *paperback available*

2017 National Jewish Book Award Winner: Fiction; 2017 Man Booker International Prize: Winner

See Also: *Falling Out of Time* (2014), *To the End of the Land* (2010), *Lion's Honey* (2006), *Her Body Knows* (2005), *Someone to Run With* (2004)

***The Liar* by Ayelet Gundar-Goshen** (translated by Sondra Silverston)

Little Brown, 9/2019

See Also: *Waking Lions* (2017), *One Night, Markovitch* (2015)

***The Last Bullet Calls It* by Amir Gutfreund** (translated by Evan Fallenberg & Yardenne Greenspan)

Amazon Crossing, 2017 *in paperback*

See Also: *Our Holocaust* (2012), *The World a Moment Later* (2008)

***Last Instructions* by Nir Hezroni** (translated by Steven Cohen)

Thomas Dunne Books, 2018

See Also: *Three Envelopes* (2017)

***Second Person Singular* by Sayed Kashua** (translated by Mitch Ginsburg)

Grove Press, 2012 *in paperback*

See Also: *Native: Dispatches from an Israeli-Palestinian Life* (2016), *Let It Be Morning* (2006), *Dancing Arabs* (2004)

***Fly Already: Stories* by Etgar Keret**

(translated by Sondra Silverston, Nathan Englander, Jessica Cohen, Miriam Shlesinger, Yardenne Greenspan)
Riverhead Books, 9/2019

See Also: *Long-Haired Cat-Boy Cub* (10/2020; picture book for children),
Etgar Keret: Based on a True Story (2017 documentary), *The Seven Good Years* (2015),
Tel Aviv Noir (2014), *Suddenly, a Knock on the Door: Stories* (2012), *The Girl on the Fridge* (2008),
The Bus Driver Who Wanted to Be God & Other Stories (2001)

***And the Bride Closed the Door* by Ronit Matalon** (translated by Jessica Cohen)

New Vessel Press, 10/2019

See Also: *The Sound of Our Steps* (2015), *Bliss* (2003), *The One Facing Us* (1998)

***The Man Who Wanted to Know Everything* by D.A. Mishani** (translated by Todd Hasak-Lowy)

HarperCollins, 2016 *in paperback*

See Also: *The Missing File* (2013), *A Possibility of Violence* (2014)

***The Ruined House* by Ruby Namdar** (translated by Hillel Halkin)

HarperCollins, 2017 *paperback available*

Winner of the 2014 Sapir Prize

Three Floors Up by Eshkol Nevo (translated by Sondra Silverston)

Other Press, 2017 *in paperback*

2017 National Jewish Book Award: Book Club Finalist and Fiction Finalist

See Also: *Homesick* (2010)

Judas by Amos Oz (translated by Nicholas de Lange)

Houghton Mifflin Harcourt, 2016 *paperback available*

2017 Man Booker International Prize: Short List

See Also: *Dear Zealots: Letters from a Divided Land* (2018), *Between Friends* (2013), *Scenes from Village Life* (2011), *Rhyming Life & Death* (2009), *A Tale of Love and Darkness* (2004), *The Same Sea* (2001)

All the Rivers by Dorit Rabinyan (translated by Jessica Cohen)

Random House, 2017

See Also: *Strand of a Thousand Pearls* (2002), *Persian Brides* (1998)

The Diamond Setter by Moshe Sakal (translated by Jessica Cohen)

Other Press, 2018 *in paperback*

Two She-Bears by Meir Shalev (translated by Stuart Schoffman)

Schocken Books, 2016

2016 National Jewish Book Award: Book Club Finalist

See Also: *My Russian Grandmother and Her American Vacuum Cleaner* (2011)

A Pigeon and a Boy (2007), *Four Meals* (2002), *The Loves of Judith* (1999), *The Blue Mountain* (1991)

Pain by Zeruya Shalev (translated by Sondra Silverston)

Other Press, 11/2019

See Also: *The Remains of Love* (2013), *Husband and Wife* (2002), *Love Life* (2000)

Asylum City by Liad Shoham (translated by Sara Kitai)

HarperCollins, 2014 *paperback available*

See Also: *Lineup* (2013)

The Best Place on Earth: Stories by Ayelet Tsabari

Random House, 2016

2015 Sami Rohr Prize Winner; 2016 Edward Lewis Wallant Award Recipient

See Also: *The Art of Leaving: A Memoir* (2019)

The Tunnel by A.B. Yehoshua (translated by Stuart Schoffman)

Houghton Mifflin Harcourt, 1/2020

See Also: *The Extra* (2016), *The Retrospective* (2013), *Friendly Fire* (2008),

A Woman in Jerusalem (2006), *The Liberated Bride* (2003)

The Beauty Queen of Jerusalem by Sarit Yishai-Levi (translated by Anthony Berris)

Thomas Dunne/Random House, 2016

Passport to Death by Yigal Zur (translated by Sara Kitai)

Oceanview, 11/2019

See Also: *Death in Shangri-La* (2018)

NEW NOVELS ABOUT OR SET IN ISRAEL:

***What to Do About the Solomons* by Bethany Ball** (Grove, 2017) *paperback available*
2017 National Jewish Book Awards: Debut Fiction Finalist

***Kaddish.com* by Nathan Englander** (Knopf, 2019)

See Also: *Dinner at the Center of the Earth* by Nathan Englander (2017),
What We Talk About When We Talk About Anne Frank: Stories (2012),
The Ministry of Special Cases (2007), *For the Relief of Unbearable Urges* (1999)

***The Parting Gift* by Evan Fallenberg** (Other Press, 2018)

See Also: *When We Danced on Water* (2011), *Light Fell* (2007)

***Promised Land: A Novel of Israel* by Martin Fletcher** (St. Martin's, 2018)

2018 National Jewish Book Awards: Book Club Finalist

See Also: *The War Reporter* (2015), *Jacob's Oath* (2013), *The List* (2011), *Walking Israel* (2010)

***Eternal Life* by Dara Horn** (WW Norton, 2018) *paperback available*

JQ Wingate Literary Prize 2019 Short List; Booklist Editors' Choice 2018

See Also: *A Guide for the Perplexed* (2013), *All Other Nights* (2009)
The World to Come (2006), *In the Image* (2002)

***Evacuation* by Raphael Jerusalmy** (translated from French by Penny Hueston; Text Publishing 12/2019)

JQ Wingate Literary Prize 2019 Short List

See Also: *Saving Mozart* (2013)

***Forest Dark* by Nicole Krauss** (HarperCollins, 2017) *paperback available*

See Also: *Great House* (2010), *The History of Love* (2005), *Man Walks into a Room* (2002)

***Tenants and Cobwebs* by Samir Naqqash** (translated from Arabic by Sadok Masliyah & Nancy E. Berg;
Syracuse University, 2018)

***The Two-Plate Solution* by Jeff Oliver** (Bancroft Press, 2018)

***The Worlds We Think We Know: Stories* by Dalia Rosenfeld** (Milkweed, 2017) *in paperback*

2019 Sami Rohr Choice Award

***Sadness Is a White Bird* by Moriel Rothman-Zecher** (Atria, 2018) *paperback available*

2018 National Jewish Book Awards: Debut Fiction Finalist

***The Book of Love and Hate* by Lauren Sanders** (Akashic, 2017) *in paperback*

***Holy Lands* by Amanda Sthers** (translated from French; Bloomsbury, 2019)

See Also: The film, directed by the author, will be released on DVD 7/2019

***Unholy Land* by Lavie Tidhar** (Tachyon Publications, 2018) *in paperback*

See Also: *A Man Lies Dreaming* (2016), *Central Station* (2016), *The Tel Aviv Dossier* (2009)